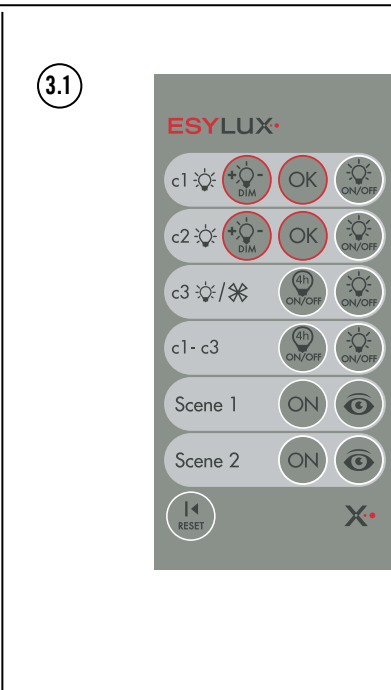
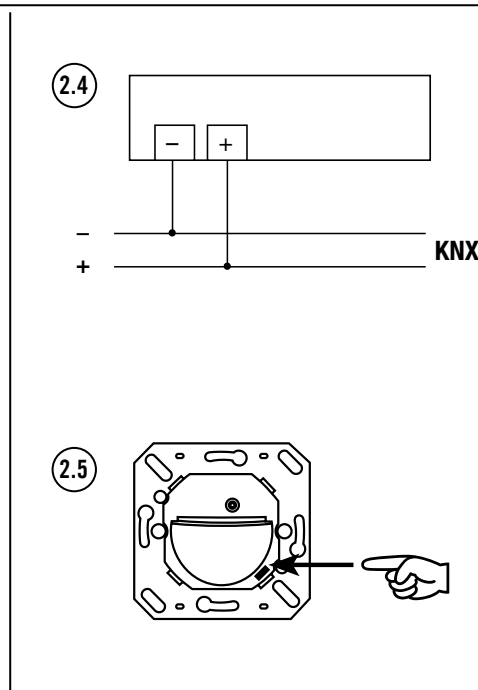
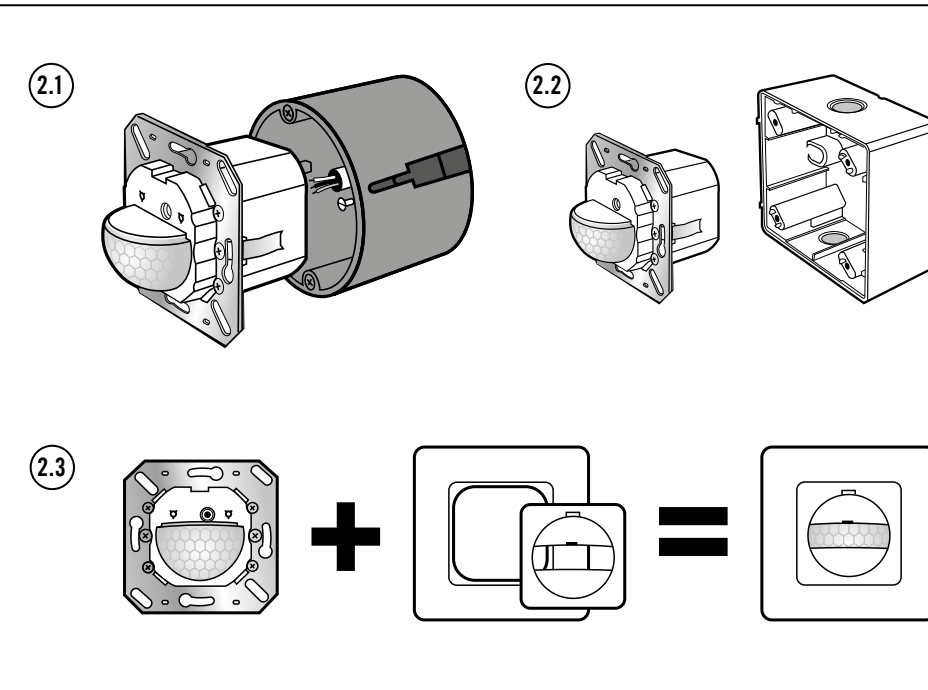
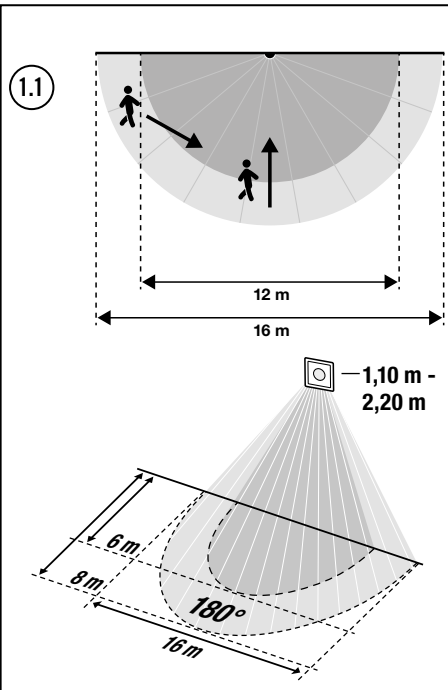
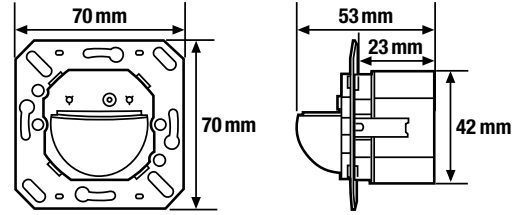


PD-C 180i/16 Touch KNX EP10460104
PD-C 180i/16 Touch KNX CH EP10460111
PD-C 180i/16 Touch KNX SET SKJ EP10460128
PD-C 180i/16 Touch KNX SET SKK EP10460135
PD-C 180i/16 Touch KNX SET EXX EP10460142



DE Bedienungsanleitung

⚠ GEFAHR!
⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Die Installation darf nur von Elektroinstallateuren oder Elektrofachkräften unter Berücksichtigung der landespezifischen Vorschriften erfolgen.
- Beachten Sie die gültigen KNX-Richtlinien sowie die Installationsvorschriften zur Schutzmaßnahme SELV.
- Vor Montage/Demontage Busspannung freischalten.

Die ausführliche Bedienungsanleitung und Hinweise zur Entsorgung finden Sie unter <https://www.esylux.com/y/BA010923>.

1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Wand-Präsenzmelder ist für den Einsatz im Innenbereich bestimmt. Er darf nur an ein Bussystem KNX TP (2-Draht-Bus) angeschlossen werden.

- Erfassungsbereich 180°, 16 m Reichweite (1.1)
- Detektion durch Präsenzmelder und zusätzlichen Akustik-Sensor
- Automatische Steuerung von Lichtkanälen in Abhängigkeit von voreingestelltem Helligkeits-Sollwert über den KNX-Bus

2 Montage/Anschluss

Montagevarianten
 Unterputz-Montage (2.1), Aufputz-Montage mit Zubehör (2.2)
Rahmenmontage gemäß (2.3)
PD-C 180i/16 Touch KNX, PD-C 180i/16 Touch KNX CH:
 Rahmen nicht mitgeliefert, als Zubehör erhältlich.
Anschluss mit mitgelieferter KNX-Klemme; rote Seite der Klemme: (+). Anschluss an den KNX-Bus gemäß (2.4).

3 Inbetriebnahme

Busspannung zuschalten. Es beginnt eine Initialisierungsphase von ca. 10 Sek. Die rote und grüne LED blinken abwechselnd langsam (f = 1 Hz).

Berühren Sie mit dem Finger die vertiefte Schaltfläche rechts unten neben der Linse, um den Programmiermodus für die physikalische Adresse zu aktivieren. (2.5) Wenn der Programmiermodus aktiviert ist, leuchtet die blaue LED dauerhaft.

4 Einstellungen

Alle Parametrierungen des Präsenzmelders nehmen Sie über die ETS (Engineering-Tool-Software) vor. Die Applikation zum Produkt finden Sie auf www.esylux.com im Servicebereich in der Mediathek und im KNX-Katalog.

Befehle per Touch-Fläche (3.1): Ein/aus, dimmen, Motor ein/aus und weitere, siehe Applikation.

Befehle per Fernbedienung Mobil-PDI/User (als Zubehör erhältlich) (3.1): Programmiermodus ein/aus.

5 Technische Daten	
Betriebsspannung	29 - 31 V DC (KNX)
Stromaufnahme	6 mA
Schutzart/-klasse	IP 20, IP 44 je nach Abdeckung / III
Erfassungsbereich	180° horizontal, 60° vertikal
Reichweite	ca. 16 m
Lichtwertmessung	ca. 5 - 2000 Lux, per Mischlicht
Einstellungen	ETS
Betriebstemperaturbereich	+5 °C ... +35 °C

Technische und optische Änderungen vorbehalten.
 Die ESYLUX Herstellergarantie finden Sie im Internet unter www.esylux.com

GB Operating instructions

⚠ DANGER!
⚠ Risk of fatal injury from electric shock!

- Installation must only be performed by an electrical installation technician or a trained electrician, taking country-specific regulations into account.
- Please observe the applicable KNX guidelines as well as the installation regulations regarding SELV protective measures.
- Switch off the bus voltage prior to assembly/disassembly.

The detailed operating manual and information on disposal can be found at: <https://www.esylux.com/y/BA010923>.

1 Intended use

The wall-mounted presence detector is intended for indoor use. It may only be connected to a KNX TP (2-wire bus) bus system.

- 180° field of detection, 16 m range (1.1)
- Detection by presence detector and additional acoustic sensor
- Automatic control of lighting channels via the KNX bus subject to the preset target brightness value

2 Installation / Connection

Installation types
 Flush-mounted installation (2.1), surface-mounted installation with accessory (2.2)
Frame mounting in accordance with (2.3)
PD-C 180i/16 Touch KNX, PD-C 180i/16 Touch KNX CH:
 Frame not included in delivery; available as an accessory.
Connection using supplied KNX terminal; red side of terminal: (+). Connection to the KNX bus in accordance with (2.4).

3 Initial operation

Connect the bus supply. This will initiate a warm-up phase of approximately 10 seconds. The red and green LEDs will slowly flash alternately (f = 1 Hz).

Press the recessed surface to the bottom right of the lens with a finger to activate programming mode for configuring the physical address. (2.5) If programming mode is activated, the blue LED lights up constantly.

4 Settings

All parameter setting for the presence detector is carried out via the ETS (Engineering Tool Software). The product application is available from www.esylux.com->Service->Media Centre and in the KNX catalogue.

Touch surface commands (3.1): On/off, dimming, motor on/off and more, see application.

Remote control Mobil-PDI/User commands (available as an accessory) (3.1): Programming mode on/off.

5 Technical data	
Operating voltage	29-31 V DC (KNX)
Power consumption	6 mA
Protection type/class	IP 20, IP 44 by cover/III
Field of detection	180° horizontal, 60° vertical
Range	approx. 16 m
Light value measurement	approx. 5-2000 lux, via mixed light
Settings	ETS
Operating temperature range	+5°C to +35°C

Technical and design features may be subject to change.
 The ESYLUX manufacturer's warranty can be found online at www.esylux.com

FR Mode d'emploi

⚠ DANGER !
⚠ Danger de mort par électrocution !

- L'installation doit impérativement être effectuée par des installateurs professionnels ou des spécialistes de l'électronique conformément aux normes et prescriptions locales en vigueur.
- Respectez les directives KNX en vigueur et les prescriptions des normes de protection relatives à la très basse tension de sécurité.
- Avant d'installer ou de désinstaller le produit, coupez l'alimentation du bus.

Vous pouvez à tout moment consulter le mode d'emploi complet et les informations relatives à l'élimination du produit à l'adresse suivante : <https://www.esylux.com/y/BA010923>.

1 Conformité d'utilisation

Le détecteur de présence mural est conçu pour une utilisation en intérieur. Il doit être raccordé uniquement à un système de bus KNX TP (bus à 2 fils).

- Zone de détection 180°, portée 16 m (1.1)
- Détection par l'intermédiaire du détecteur de présence et du capteur acoustique supplémentaire
- Commande automatique des canaux d'éclairage en fonction de la valeur de consigne de la luminosité et du bus KNX

2 Installation/raccordement

Types de montage
 Montage encastré (2.1), Montage apparent avec accessoires (2.2), Montage sur support conformément à (2.3)
PD-C 180i/16 Touch KNX, PD-C 180i/16 Touch KNX CH :
 support non fourni, disponible avec les accessoires.
Raccordement avec les bornes KNX fournies ; côté rouge des bornes : (+). Raccordement au bus KNX conformément à (2.4).

3 Mise en service

Mettez le bus sous tension. Une phase d'initialisation de 10 s environ s'amorce. Les LED rouge et verte clignotent lentement en alternance (f = 1 Hz).

Touchez avec le doigt le bouton situé dans le renforcement, à droite sous la lentille, afin d'activer le mode de programmation permettant de régler l'adresse physique. (2.5) La LED bleue reste allumée lorsque le mode de programmation est activé.

4 Réglages

Tous les paramètres du détecteur de présence s'effectuent à l'aide du logiciel ETS (Engineering-Tool-Software). Vous trouverez l'application correspondant au produit sur www.esylux.com, dans la section relative au service de la médiathèque et dans le catalogue KNX.

Commande par écran tactile (3.1) : Marche/arrêt, variation, marche/arrêt du moteur, etc. Voir application.

Commande par télécommande Mobil-PDI/User (disponible avec les accessoires) (3.1) : Activation/désactivation du mode de programmation.

5 Caractéristiques techniques

Alimentation	29 - 31 V DC (KNX)
Consommation	6 mA
Indice/classe de protection	IP20, IP44 selon cadre/III
Zone de détection	180° horizontalement, 60° verticalement
Portée	env. 16 m
Mesure de luminosité	env. 5 - 2 000 lux, lumière mixte
Réglages	ETS
Plage de températures de fonctionnement	+5 °C... +35 °C

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques.
 La garantie fabricant ESYLUX est disponible sur Internet à l'adresse www.esylux.com

NL Bedieningshandleiding

⚠ GEVAAR!
⚠ Levensgevaar door elektrische schok!

- De installatie mag uitsluitend door elektro-installateurs of elektriciens worden uitgevoerd, met inachtneming van de landspecifieke voorschriften.
- Volg de geldende KNX-richtlijnen en de installatievoorschriften voor veiligheidsmaatregel SELV.
- Vóór montage/demontage de busspanning uitschakelen.

De uitgebreide bedieningshandleiding en instructies voor afvalverwijdering treft u aan op <https://www.esylux.com/y/BA010923>.

1 Gebruik in overeenstemming met het gebruiksdoel

De wandaanwezigheidssensor is bedoeld voor binnengebruik. Deze mag alleen op bussysteem KNX TP (2-draads bus) worden aangesloten.

- Detectiehoek 180°, 16 m bereik (1.1)
- Detectie via aanwezigheidssensor en aanvullende akoestische sensor
- Automatische regeling van lichtkanalen afhankelijk van vooraf ingestelde helderheidswaarde via de KNX-bus

2 Montage / Aansluiting

Montagevarianten
 Inbouwmontage (2.1), opbouwmontage met accessoires (2.2)
Framemontage volgens (2.3)
PD-C 180i/16 Touch KNX, PD-C 180i/16 Touch KNX CH:
 Frame niet meegeleverd, als accessoire verkrijgbaar.
Aansluiting met meegeleverde KNX-klem; rode zijde van de klem: (+). Aansluiting op de KNX-bus volgens (2.4).

3 Inbedrijfstelling

Busspanning inschakelen. Er wordt een initialisatiefase van ca. 10 sec. gestart. De rode en groene LED knipperen beurtelings langzaam (f = 1 Hz).

Raak met de vinger de verdiepte knop rechtsonder naast de lens aan om de programmeermodus voor de instelling van het fysieke adres te activeren. (2.5) Wanneer de programmeermodus is geactiveerd, brandt de blauwe LED permanent.

4 Instellingen

Alle parameters van de aanwezigheidssensor worden via de ETS (Engineering-Tool-Software) ingesteld. De applicatie voor dit product vindt u op www.esylux.com onder service in de mediatheek en in de KNX-catalogus.

Opdrachten met Touch-vlakken (3.1): Aan/uit, dimmen, motor aan/uit en meer, zie applicatie.

Opdrachten via afstandsbediening Mobil-PDI/User (als accessoire verkrijgbaar) (3.1): Programmeermodus aan/uit.

5 Technische gegevens

Bedrijfsspanning	29 - 31 V DC (KNX)
Stroomopname	6 mA
Beschermingsgraad/-klasse	IP 20, IP 44 afhankelijk van afdekraam / III
Detectiehoek	180° horizontaal, 60° verticaal
Bereik	ca. 16 m
Lichtwaardemeting	ca. 5 - 2000 lux, per menglicht
Instellingen	ETS
Bedrijfstemperatuurbereik	+5 °C ... +35 °C

Technische en optische wijzigingen voorbehouden.
 U vindt de fabrieksgarantie van ESYLUX op internet op www.esylux.com

DK Betjeningsvejledning

⚠ FARE!
⚠ Livsfare på grund af elektrisk stød!

- Installationen må kun foretages af elinstallatører eller elektrikere under overholdelse af nationale installationsforskrifter.
- Gældende retningslinjer for KNX samt installationsforskrifter til beskyttelse med SELV skal overholdes.
- Inden montering eller afmontering skal busspændingen slås fra.

Du kan finde en detaljeret betjeningsvejledning og oplysninger om bortskaffelse på <https://www.esylux.com/y/BA010923>.

1 Tilsigtet anvendelse

Vægtilstedeværelsessensoren er beregnet til indendørs brug. Den må kun tilsluttes til et bussystem KNX TP (2-lederbus).

- Detekteringsområde 180°, 16 m rækkevidde (1.1)
- Registrering med tilstedeværelsessensor og ekstra akustisk sensor
- Automatisk styring af lyskanaler ud fra forudindstillet nominel lysstyrke via KNX-bus

2 Montering/Tilslutning

Monteringsvarianter
 Planforsænket montering (2.1), udvendig montering med tilbehør (2.2)
Rammemontering iht. (2.3)
PD-C 180i/16 Touch KNX, PD-C 180i/16 Touch KNX CH:
 Ramme medfølger ikke, kan fås som tilbehør.
Tilslutning med medfølgende KNX-klemme, klemmens røde side: (+). Tilslutning til KNX-bus iht. (2.4).

3 Ibrugtagning

Tilslutning af busspænding. En initialiseringsfase på ca. 10 sek. starter. Den røde og den grønne LED blinker langsomt på skift (f = 1 Hz).

Rør med en finger den nedsænkede knap forneden til højre ved siden af linsen for at aktivere programmeringstilstand for indstilling af den fysiske adresse. (2.5) Når programmeringstilstanden er aktiveret, lyser den blå LED konstant.

4 Indstillinger

Enhver parametring af tilstedeværelsessensoren sker via ETS (Engineering-Tool-Software). Programmet til produktet finder du på www.esylux.com i servicesektionen i mediateket og i KNX-kataloget.

Kommandoer via touch-flade (3.1): Til/fra, dæmpning, motor til/fra og andre, se program.

Kommandoer via fjernbetjening Mobil-PDI/User (fås som tilbehør) (3.1): Programmeringstilstand til/fra.

5 Tekniske data

Driftsspænding	29-31 V DC (KNX)
Strømførbrug	6 mA
Kapslingsklasse/ beskyttelsesklasse	IP 20, IP 44 alt efter afskærmning / III
Detekteringsområde	180° vandret, 60° lodret
Rækkevidde	ca. 16 m
Lysstyrkemåling	ca. 5-2000 lux, pr. blandingslys
Indstillinger	ETS
Drifttemperaturområde	+5 °C ... +35 °C

Der tages forbehold for tekniske og optiske ændringer.
 Du kan finde ESYLUX producentgarantien på internettet på www.esylux.com

SE BRUKSANVISNING

⚠ VARNING!
⚠ Livsfara, risk för elektrisk stöt!

- Installation får endast utföras av elinstallatörer och behöriga elektriker under iakttagande av nationella föreskrifter.
- Följ de gällande KNX-riktlinjerna samt installationsinstruktionerna för skyddsåtgärden SELV.
- Innan produkten monteras/tas bort ska busspänningen kopplas från.

En utförlig bruksanvisning samt instruktioner om avfallshantering hittar du på <https://www.esylux.com/y/BA010923>.

1 Ändamålsenlig användning

Närvarodetektorn för väggmontering är avsedd att användas inomhus. Den får endast anslutas till bussystemet KNX TP (2-ledare).

- Bevakningsområde 180°, 16 m räckvidd (1.1)
- Detektering med närvarodetektor och tillagd akustisk sensor
- Automatisk styrning av ljuskanaler beroende på förinställt börvärde för ljusstyrka via KNX-bussen

2 Montering/anslutning

Monteringsvarianter
 Montering under puts (2.1), Montering på puts med tillbehör (2.2)
Rammmontering i enlighet med (2.3)
PD-C 180i/16 Touch KNX, PD-C 180i/16 Touch KNX CH:
 Ramen medföljer inte, utan finns som tillbehör.
Anslutning med medföljande KNX-klämna. Klämmans röda sida: (+). Anslutning till KNX-bussen i enlighet med (2.4).

3 Idrifttagning

Koppla in busspänningen. En initeringsfas på ca 10 s startar. Röd och grön LED blinkar långsamt och omväxlande (f = 1 Hz).

Tryck med ett finger på den nedsänkta knappen under linsen, så aktiveras programmeringsläget för inställning av den fysiska adressen. (2.5) När programmeringsläget aktiverats lyser den blå lysdioden med fast sken.

4 Inställningar

Alla parameterinställningar för närvarodetektorn utförs via ETS (Engineering-Tool-Software). Applikationen för produktet finns på www.esylux.com i servicedelen av mediateket, samt i KNX-katalogen.

Kommandon via beröringsyta (3.1): På/av, dimma, motor på/av och så vidare, se applikationen.

Kommandon via fjärrkontroll Mobil-PDI/användare (finns som tillbehör) (3.1): Programmeringsläge på/av.

5 Tekniska uppgifter

Driftsspänning	29 - 31 V DC (KNX)
Strömstyrka	6 mA
Kapslings-/skyddsklass	IP 20, IP 44 beroende på täckram/ III
Bevakningsområde	180° horisontellt, 60° vertikalt
Räckvidd	ca 16 m
Ljusvärdesmätning	ca 5 - 2000 lux, med blandljus
Inställningar	ETS
Drifttemperaturintervall	+5 °C - +35 °C

Vi förbehåller oss rätten till tekniska och utseendemässiga ändringar.
 Du hittar ESYLUX tillverkargaranti på Internet under www.esylux.com

